

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 50 (1942)

**Heft:** 33

**Anhang:** Nach dem Frühturnen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DAS ROTE KREUZ

# LA CROIX-ROUGE

## Croce-Rossa

Organ des Schweizerischen Roten Kreuzes  
und des Schweizerischen Samariterbundes.

Organe officiel de la Croix-Rouge suisse  
et de l'Alliance suisse des Samaritains.



## Crusch-Cotschna

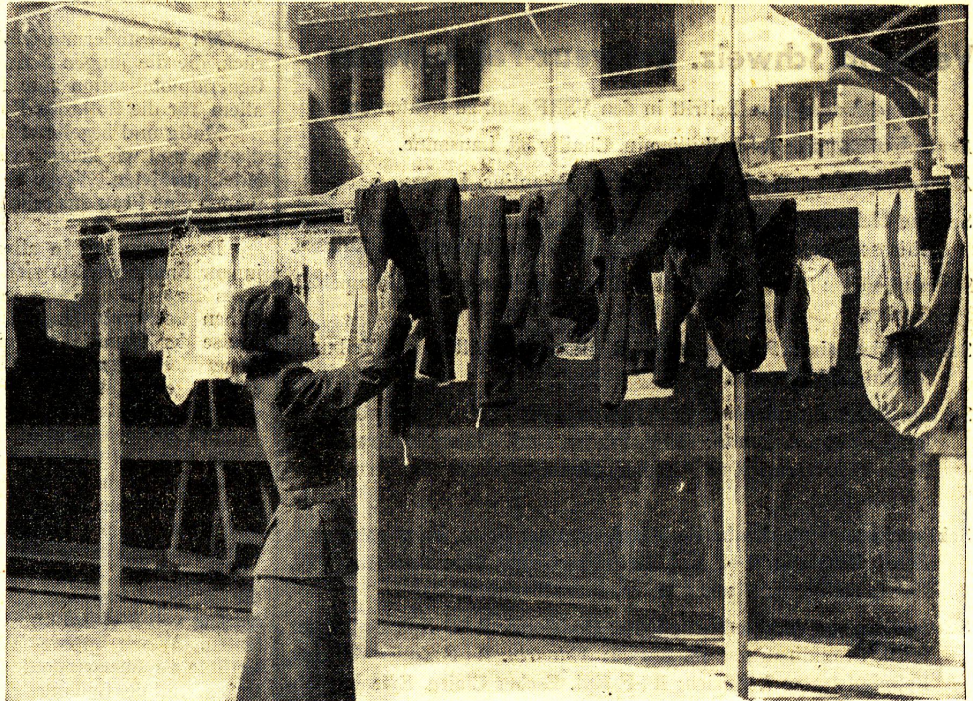
Organo della Croce-Rossa svizzera e  
della Federazione svizzera dei Samaritani.

Organ da la Crusch-Cotschna svizra e  
de la Lia svizra dals Samaritauns.

Herausgegeben vom Schweizerischen Roten Kreuz - Edité par la Croix-Rouge suisse - Pubblicato dalla Croce-Rossa svizzera - Edit da la Crusch-Cotschna svizra

Rotkreuzchefarzt - Médecin en chef de la Croix-Rouge - Medico in capo della Croce-Rossa

*Wer in der wirklichen Welt arbeiten  
kann, und in der idealen leben, der hat  
das Höchste erreicht.* Börne.



### Nach dem Frühturnen

Kantonement der Rotkreuzfahrerinnen. Waschlappen, Handtücher und Trainingsanzüge werden im Hofe aufgehängt. Im Hintergrund die einfache Waschstelle, wie auch der Soldat sie im Dienste benützt. — Après la gymnastique du matin. Au cantonnement des conductrices Croix-Rouge. Lavettes, serviettes de toilette et salopettes sont suspendues dans la cour. Plus loin, un simple lavoir, pareil à ceux dont se servent les soldats. (Zensur Nr. Ter. Kreis 3. Gr. III 6363.)

### Aux Conductrices de Croix-Rouge

*Conductrices, abonnez-vous toutes au bulletin de la Croix-Rouge, qu'il devienne l'organisme vivant de notre Association, le lien d'information et d'amitié entre nos sections, notre porte-parole et notre libre tribune.*

*Grâce à lui aussi, nous resterons en contact direct avec nos chefs et serons informées de tout ce qui concerne la grande famille de la Croix-Rouge suisse. De votre côté, envoyez-lui des articles, des suggestions, des remarques, en résumé: tout ce qui peut intéresser les conductrices et la Croix-Rouge, en général.*

*Par lui, nous apprendrons à nous mieux connaître réciproquement, — n'avons-nous pas tant à recevoir, les unes des autres? — et, en nous retrouvant chaque semaine dans ces pages, malgré les montagnes, les lacs et les vallées qui nous séparent, nous serons plus proches les unes des autres, plus sensibles à l'esprit de dévouement, de discipline, de la Croix-Rouge et de l'Armée, plus prêtes à servir loyalement et joyeusement le pays.*

### Rotkreuz-Fahrerinnen!

Der Verband schweizerischer Rotkreuzfahrerinnen hat die Zeitung «Das Rote Kreuz» als offizielles Publikationsorgan gewählt. Wir danken der Redaktion für ihre Bereitschaft, uns regelmässig den nötigen Raum zur Verfügung zu stellen.

Die Spalte «Verband schweizerischer Rotkreuz-Fahrerinnen» soll die Brücke sein, welche die Kameradinnen aus allen Kantonen verbindet und zugleich den Kontakt mit unseren Vorgesetzten beständig aufrecht erhält. Sie wird der Herd sein, an dem wir uns in Gedanken treffen, uns aussprechen und unsere Meinungen austauschen. Sie wird uns ermutigen, durch den Gedanken der Gemeinschaft, die uns einschliesst. Sie wird unsere Schule sein. Wir werden Anregungen finden, die sich in den einzelnen Sektionen auswerten lassen. Doch nicht allein «unsere» Seite wird uns schulen, sondern auch der übrige Inhalt der Zeitung. Wir gehören zum Roten Kreuz; die Genfer Konvention schützt auch uns. Seine Interessen — Sanitätsdienst, Kinderhilfe, Aertzmissionen usw. — berühren auch uns.

«Unsere» Seite soll der Spiegel unserer selbst, unseres Geistes, unserer Gemeinschaft sein. Waren wir uns bewusst, welche Verantwortung wir übernehmen, als wir uns zu den Rotkreuz-Fahrerinnen